

El Papelillo

The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Julio – July 2023



¡GANADOR!

Asociación de Jardines Públicos de America
Reconocimiento a la Excelencia en Jardines 2022

WINNER!

American Public Garden's Association
Garden Excellence Award 2022



JARDÍN BOTÁNICO
VALLARTA

Foto | Photo: © Ric Chamblee

VOLUMEN
año / year 13 **07**



Vallarta Botanical Garden



**¡Comida en los Jardines
una Tradición Vallartense!**

**Lunch at the Gardens,
a Vallarta Tradition!**

**Comida Mexicana - Horno de Leña para Pizzas - Barra de Tequila
Mexican Food - Wood-Burning Pizza Oven - Tequila Bar**

**Winner! 2022 Garden of Excellence Award
American Public Garden Association**

www.haciendadeoro.com

Carr. Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24 Las Juntas
y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco, C.P. 48447

Tel: +52 322 223 6182

**30 min South
of Puerto Vallarta**



@vbgardens



vbgardensac



CONTENIDO | CONTENTS

2.

Rincón del Curador Curator's Corner

- 8. Ave Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month
- 14. El JBV gana el premio más prestigioso de la Asociación Americana de Jardines Públicos
VBG Wins American Public Gardens Association's Most Prestigious Award

20.

Orquídea Mexicana del Mes Mexican Orchid of the Month

- 6. Presentaciones Internacionales
International Presentations
- 10. Niños Obsevadores de Aves
Birdwatcher Kids
- 22. Programa Educativo
Educational Program
- 24. Semana del Colibrí 2023
Hummingbird Week 2023
- 28. Primer Festival de Ciencia y Sustentabilidad
First Science and Sustainability Festival

38.

Lista de Miembros List of Members



Editor Ejecutivo

Executive Editor

Robert Price

Colaboradores

Contributors

Marcia Blondin

Abraham Meza López

Cristóbal Sánchez Sánchez

Diseñadora Gráfica

Graphic Designer

Daniel Curiel

Síguenos: Follow us:



vbgardensac



vbgardens



**Vallarta
Botanical
Garden**



@vbgardens



**Vallarta
Botanical
Garden**

Rincón del Curador

Queridos miembros y amigos del Jardín,

¡El verano ya está aquí! Con temperaturas mucho más cálidas y con suerte algo de lluvia para refrescarnos, la temporada de lluvias puede ser una época mágica de renacimiento para la naturaleza de Puerto Vallarta. Los ríos de la zona se repondrán y las malas hierbas aquí en el Jardín se volverán locas. Aún así, damos gracias y recordamos la importancia vital del agua limpia para nuestro mundo. Hay escasez de agua en casi todas las zonas del mundo; Puerto Vallarta no es una excepción. México es un país árido, y la planificación y la conservación del agua deben ser una de nuestras prioridades más urgentes. Si no preparamos un plan a largo plazo para conservar y proteger nuestros recursos hídricos, nos esperan tiempos turbulentos. Se necesita liderazgo y rápido.

Junio fue tiempo de viajes y aprendizaje, y nuestro equipo del Jardín Botánico Vallarta viajó a Dallas, Texas, para asistir a la conferencia anual de la Asociación Americana de Jardines Públicos. Esta conferencia es la mayor reunión de expertos en jardines públicos y consta de cuatro días de seminarios, presentaciones y talleres a cargo de los principales expertos del sector. Dirigir con éxito un jardín público requiere una formación continua constante y la creación de redes para mantenerse al día de las últimas tendencias y directivas del sector. Tenemos la suerte de formar parte de este grupo, cuyos esfuerzos son una fuerza positiva para la sociedad. Visitamos otros siete jardines botánicos galardonados, entre ellos el Jardín Botánico de Nueva York y el Jardín Botánico McKee de Florida. En Florida nos invitaron a visitar jardines privados con colecciones de palmeras y cíadas. Quizá lo más especial fue nuestra visita al Butterfly World and Botanical Garden de Coconut Creek (Florida), un centro de cría de mariposas y recinto de exposiciones con bellísimas muestras florales tropicales y cientos de mariposas vivas. Le recomendamos encarecidamente que lo visite si se encuentra en el sur de Florida. Ahora de vuelta en el hermoso Puerto Vallarta, hemos regresado con mayor gratitud por nuestro propio Jardín y la hermosa naturaleza, las montañas, la selva y el océano de la zona de Puerto Vallarta que llamamos hogar.

**Con mucho aprecio desde el Jardín,
Robert Price
Fundador y Curador,
Jardín Botánico de Vallarta**





Curator's Corner

Dear Members and Friends of the Garden,

Summertime is here! With much warmer temps and hopefully some rain to refresh us, the rainy season can be a magical time of rebirth for Puerto Vallarta's nature. Area rivers will be replenished, and the weeds here in the Garden will go crazy. Still, we give thanks and are reminded of the vital importance of clean water to our world. There are water shortages in almost all areas of the world; Puerto Vallarta is no exception. Mexico is an arid country, and planning and water conservation need to be one of our most urgent priorities. By not preparing a long-term plan to conserve and protect our water resources, turbulent times lay ahead. Leadership is needed and fast.

June was travel and learning time, and our team from Vallarta Botanical Garden traveled to Dallas, Texas, to attend the annual conference of the American Public Garden Association. This conference is the largest gathering of public garden experts and is four days of seminars, presentations and workshops by the industry's leading experts. Running a successful public garden requires constant ongoing training and networking to keep abreast of the latest trends and industry directives. We are blessed to be a part of this group whose efforts are a force for good in society. We visited seven other award-winning botanical gardens, including the New York Botanical Garden and McKee Botanical Garden in Fl. While in Florida, we were invited to tour private gardens with collections of palms and cycads. Perhaps the most special was our visit to Butterfly World and Botanical Garden in Coconut Creek, Fl., a butterfly breeding center and exhibition enclosure with exceedingly beautiful tropical floral displays with hundreds of living butterflies. We highly recommend a visit if you find yourself in South Florida. Now back in beautiful Puerto Vallarta, we have returned with enhanced gratitude for our own Garden and the beautiful nature, mountains, jungle and ocean of the Puerto Vallarta area we call home.

**With much appreciation from the Garden,
Robert Price
Founder and Curator,
Vallarta Botanical Garden**



ASOCIACIÓN AMERICANA DE JARDINES PÚBLICOS

PREMIO 2022 A LA EXCELENCIA EN JARDINES



American
Public Gardens
Association

El Jardín Botánico de Vallarta figura entre los más famosos e importantes jardines públicos de Norteamérica, y es el primer jardín fuera de EE.UU. que gana este premio.

Ganadores del Premio a la Excelencia en Jardines de la Asociación Americana de Jardines Públicos por año:

- 2003 - Ganna Walska Lotusland, Santa Barbara, CA
- 2004 - Missouri Botanical Garden, St. Louis, MO
- 2005 - Olbrich Botanical Gardens, Madison, WI
- 2006 - Chicago Botanic Garden, Chicago, IL
- 2007 - Chanticleer Foundation, Wayne, PA
- 2008 - Bloedel Reserve, Bainbridge Island, WA
- 2009 - Betty Ford Alpine Gardens, Vail, CO
- 2010 - Smithsonian Gardens, Washington, D.C.
- 2011 - Bok Tower Gardens, Lake Wales, FL
- 2012 - Springs Preserve, Las Vegas, NV
- 2013 - Sarah P. Duke Gardens, Durham, NC
- 2014 - Longwood Gardens, Kennett Square, PA
- 2015 - Ladybird Johnson Wildflower Center, Austin, TX
- 2016 - Crosby Arboretum, Picayune, MS
- 2017 - Naples Botanical Garden, Naples, FL
- 2018 - Denver Botanic Garden, Denver, CO
- 2019 - Brookgreen Gardens, Murrells Inlet, SC
- 2020 - Portland Japanese Garden, Portland, OR
- 2021 - Atlanta Botanical Garden, Atlanta, GA
- 2022 - Vallarta Botanical Garden, Puerto Vallarta, Jal. MEXICO**
- 2023 - Phipps Conservatory and Botanical Gardens, Pittsburgh, PA



AMERICAN PUBLIC GARDENS ASSOCIATION

2022 AWARD FOR GARDEN EXCELLENCE



American
Public Gardens
Association

The Vallarta Botanical Garden is now rated among North Americas most famous and important public gardens, and is the first garden outside the US to ever win this top honor.

Winners of American Public Gardens Association Gardens of Excellence Award by year:

- 2003 - Ganna Walska Lotusland, Santa Barbara, CA
- 2004 - Missouri Botanical Garden, St. Louis, MO
- 2005 - Olbrich Botanical Gardens, Madison, WI
- 2006 - Chicago Botanic Garden, Chicago, IL
- 2007 - Chanticleer Foundation, Wayne, PA
- 2008 - Bloedel Reserve, Bainbridge Island, WA
- 2009 - Betty Ford Alpine Gardens, Vail, CO
- 2010 - Smithsonian Gardens, Washington, D.C.
- 2011 - Bok Tower Gardens, Lake Wales, FL
- 2012 - Springs Preserve, Las Vegas, NV
- 2013 - Sarah P. Duke Gardens, Durham, NC
- 2014 - Longwood Gardens, Kennett Square, PA
- 2015 - Ladybird Johnson Wildflower Center, Austin, TX
- 2016 - Crosby Arboretum, Picayune, MS
- 2017 - Naples Botanical Garden, Naples, FL
- 2018 - Denver Botanic Garden, Denver, CO
- 2019 - Brookgreen Gardens, Murrells Inlet, SC
- 2020 - Portland Japanese Garden, Portland, OR
- 2021 - Atlanta Botanical Garden, Atlanta, GA
- 2022 - Vallarta Botanical Garden, Puerto Vallarta, Jal. MEXICO**
- 2023 - Phipps Conservatory and Botanical Gardens, Pittsburgh, PA

Presentaciones internacionales del Jardín Botánico de Vallarta

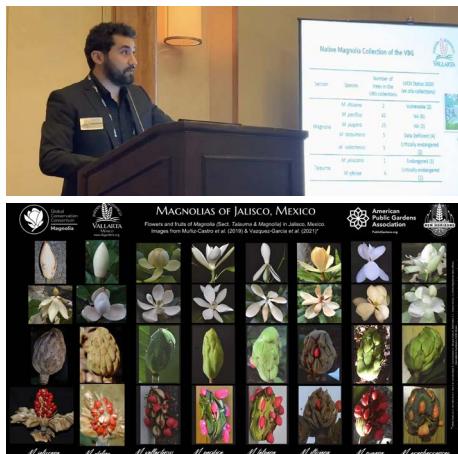
International Presentations Vallarta Botanical Garden

Por | By Dr. Cristóbal Sánchez



Recientemente el equipo del Jardín Botánico de Vallarta (JBV) tuvo dos participaciones en eventos internacionales de gran relevancia para el quehacer de nuestra institución. El primero de ellos fue el IX Simposio Mundial de Magnolia: Ciencia, Conservación y Cultura, que se llevó a cabo en la Universidad Nacional de Ciencias Forestales, Siguatepeque, Honduras, del 29 de mayo al 3 de junio de 2023. En este evento presentamos información actualizada de nuestra colección de magnolias nativas, una de las más importantes en el continente.

Recently, the Vallarta Botanical Garden (VBG) team participated twice in international events of great relevance to the work of our institution. The first was the IX World Magnolia Symposium: Science, Conservation and Culture, which took place at the National University of Forest Sciences, Siguatepeque, Honduras, from May 29 to June 3, 2023, in this event we presented updated information on our collection of native magnolias, one of the most important on the continent.





Fotos | Photos: © Thomas Bollinger



El segundo evento internacional fue la Conferencia Anual de la Asociación de Jardines Públicos de América, que se llevó a cabo en el hotel Omni Fort Worth en Texas, Estados Unidos, del 5 al 9 de junio de 2023. Durante este evento presentamos el trabajo colaborativo que ha llevado al éxito de las colecciones de encinos y magnolias nativas del JBV, las cuales forman parte del Consorcio Global de Conservación de la Asociación Internacional de Jardines Botánicos para la Conservación. Cabe mencionar que este año premiaron a nuestro botánico, el Dr. Cristóbal Sánchez, con la beca Longwood para asistir a la conferencia.

Este tipo de presentaciones nos ayudan a mejorar nuestro trabajo mediante la consolidación de redes internacionales a favor de la conservación de la biodiversidad.

The second international event was the Annual Conference of the Public Gardens Association of America, which took place at the Omni Fort Worth hotel in Texas, United States, from June 5 to 9, 2023. During this event, we presented the collaborative work that has led to the success of the VBG's collections of native oaks and magnolias, which are part of the Global Conservation Consortium of the International Association of Botanic Gardens for Conservation. It is worth mentioning that this year our botanist, Dr. Cristóbal Sánchez, was awarded the Longwood scholarship to attend the conference.

These presentations help us improve our work by consolidating international networks in favor of biodiversity conservation.

Ave Mexicana del Mes

Mexican Bird of the Month

Choncho / Crested Guan

(*Penelope purpurascens*)

Por | By Biól. Abraham Meza López

Con la llegada del verano, viene la lluvia que todo reverdece y el bosque tropical subcaducifolio tiene su época de abundancia. Es cuando los chonchos parecen regresar de su retiro, vienen de algún lugar recóndito del cerro donde todavía hay naturaleza que salvar, donde quiero pensar que no hay humanos tratando de cazarlos para hacer un exótico estofado, donde no hay grandes maquinarias construyendo el más lujoso hotel todo incluido.

Aparecen sin ser esperados, vuelan en parejas o en grupos pequeños a través del dosel, abriendo sus majestuosas alas de gran envergadura que evocan aquella época, en la que grandes pterodáctilos surcaban el cielo. Vuelan como sombras, de árbol en árbol buscando deliciosos frutos que comer, pero si no estás cerca de ellos, sabrás que están ahí por su particular canto que suena como alarma avisando de su presencia, o un eco adolorido que se repite una y otra vez, quizá lamentando la pérdida del paraíso que antes de ser dominio humano, perteneció a todos los seres vivos.

With the arrival of summer, the rain comes turning everything green and the Tropical Semi-deciduous Forest becomes plenty of food sources again, it is when the Crested Guans seem to return from their retreat, they come from some remote place on the mountain range, where there is still nature to save, where I want to think there are no humans trying to hunt them to make an exotic stew, where there are no large machines building the most luxurious all-inclusive hotel.

They appear suddenly, flying in pairs or small groups through the canopy, spreading their majestic wings that evoke a time when great pterodactyls soared the sky. They fly like shadows from tree to tree, in search of delightful fruits to eat, but if you are not close to them, you will notice they are near because their particular song that sounds like an alarm warning everybody of their presence, or a painful echo that is repeated over and over again, perhaps regretting the loss of a paradise that before being human domain, belonged to all living beings in the bay.



Extinto | Amenazado | Preocupación menor
EX EW CR EN VU NT LC DD
Extinct Threatened Least concern

Foto | Photo: © Ric Chamblee

JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA / VALLARTA BOTANICAL GARDEN | 9

Niños Observadores de Aves en Las Juntas y Los Veranos

Birdwatcher Kids in Las Juntas y Los Veranos

Por | By Biól Abraham Meza López

Proyectos educativos en el Jardín Botánico de Vallarta
Educational projects in the Vallarta Botanical Garden

Durante el mes de junio, el grupo de observadores de aves tuvo su primera visita la Jardín Botánico de Vallarta donde participaron en un recorrido especial de observación de aves. Les gustó mucho, era posible ver en su mirada ese brillo especial que trae consigo el asombro. Caminaban lento, como queriendo absorber en sus recuerdos las imágenes de este inspirador lugar.

Además de su visita al jardín, salimos por primera vez a caminar por las orillas del Río Los Horcones, donde pudieron observar especies de aves que quizás habían ignorado antes, pero ahora transformados en valientes observadores, se colocaban su binoculares y abrían sus guías tratando de descubrir los nombres de cada especie, ganando poco a poco habilidades que no olvidarán.

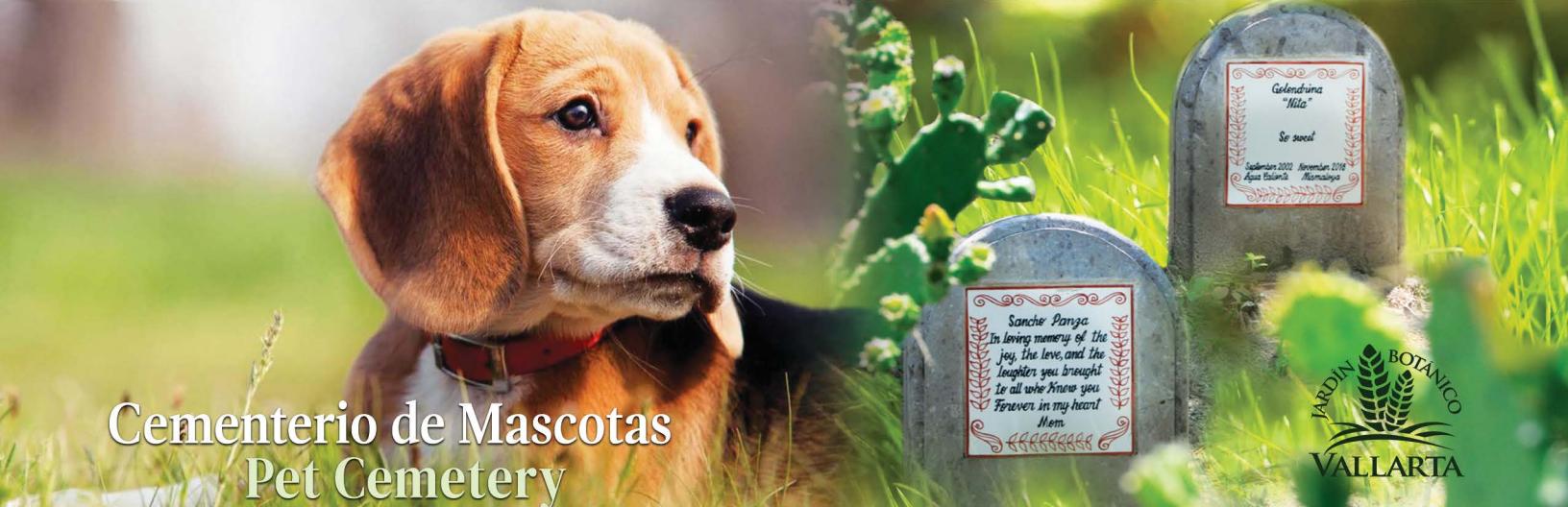
Finalmente tuvimos nuestro último encuentro, en el que los niños tuvieron que votar por un proyecto especial para desarrollar el próximo ciclo escolar, y para cerrar, llevamos a cabo una especial subasta en la que los participantes usaron los ave-pesos que ganaron durante las actividades, con esto obtuvieron algunos de los premios que les preparamos como agradecimiento por formar parte de este sueño hecho realidad, el de tener la posibilidad de entregar herramientas con las que las generaciones futuras podrán defender el patrimonio natural.

Through the month of June, the birdwatcher kids had their first visit to the Vallarta Botanical Garden where they joined us in a special birdwatching tour. They liked it lots, it was possible to see in their eyes that special sparkle that astonishment brings with it. They walked slowly, as if they were trying to carve the sceneries of this inspiring place in their memories.

In addition to their visit to the garden, we went out for the first time to walk along the riverside of Los Horcones, where we could observe bird species that perhaps they had ignored before, but now transformed into brave observers, they put on their binoculars and opened their guides trying to discover the names of each species, gradually gaining abilities that they will not forget.

Finally we had our last meeting, in which the children had to vote for a special project to develop next school year, and to close the season, we held a special auction in which the participants paid with ave-pesos (toy money created by the garden) they earned during the past activities, with this kids won some of the prizes we prepared for them as part of our gratitude for being part of this dream that came true, which is "having the possibility of delivering tools with which future generations will be able to defend their natural heritage".





Cementerio de Mascotas Pet Cemetery



**\$1000 USD
\$20,000 MXN**

Ladera de la Colina Junto a la Capilla | Chapel Valley Slope

Entierro con lápida en un área privada del cementerio, con registro de ubicación.

Incluye una membresía Copa de Oro por un año, para el Jardín.

Burial and memorial stone on the hillside of the pet cemetery visible from the Peace Garden and a record of the burial location. Includes 1 year Copa de Oro membership.

**\$600 USD
\$12,000 MXN**

Ladera del Puente de los Sueños Bridge of Dream Slope

Entierro con lápida en un área privada del cementerio, con registro de ubicación.

Incluye una membresía Padrino por un año, para el Jardín.

Burial and memorial stone in a private part of pet cemetery and record of the burial location.

Includes a 1 year Sustaining Membership to the Garden.

**\$200 USD
\$4,000 MXN**

Entierro Simple Simple Burial

El Jardín elige el sitio para el entierro con registro de ubicación. SIN LÁPIDA.

Incluye una membresía Individual por un año, para el Jardín.

Burial in a place chosen by Garden management and a record of burial location.

NO MEMORIAL STONE. Includes 1 year Individual Membership to the Garden.

Todas las lápidas en el Cementerio de Mascotas son de Cantera se personalizan con un mensaje pintado a mano dispuesto en un área de 30 x 30 cm.

All memorial stones in the Pet Cemetery are made of Cantera and a personalized message will be presented on a 30x30 hand painted tile.

Para más Información | For more information

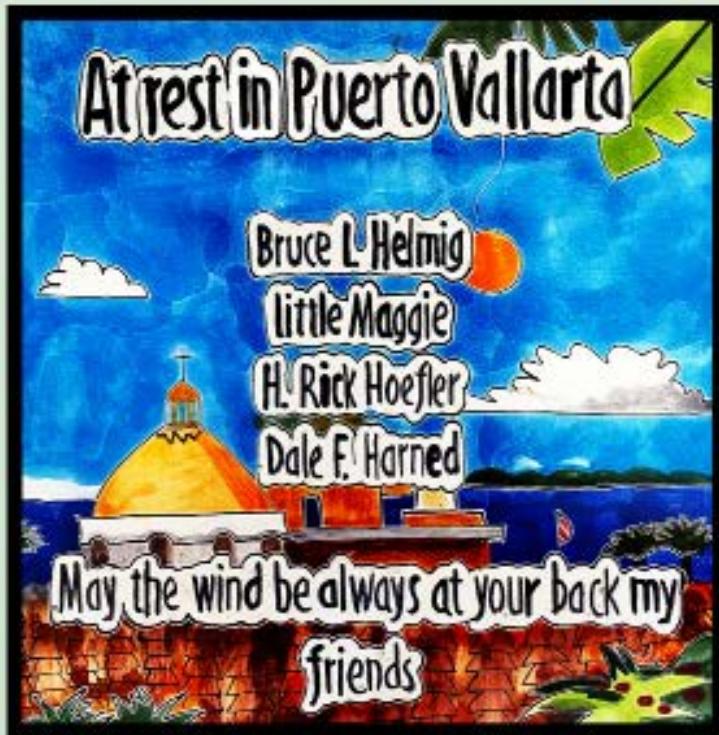
admon@vbgardens.org

Tel. +52 (322) 223 6182

Programa Mosaico “Amigo del Jardín”

“Garden Amigo” Tile Program

Agradecemos por su participación en el “Programa Mosaico Amigo de Jardín”
Your participation in the “Garden Amigo Tile Program” is most greatly appreciated.



**Costo de Mosaico \$3,000 MXN
Tile Cost: \$150 USD**

**Mosaico Chico \$2,000 MXN
Small Tile: \$100 USD**

Tiempo de elaboración 2 meses aproximadamente.
Elaboration time Approximately 2 months.



Para obtener más información favor de dirigirse al centro de visitantes ó envíe un correo electrónico.
For more information, please contact visitor center or send an email

Tel: 322 223 6182

E-mail: admon@vbgardens.org

<https://www.vbgardens.org/donations-vallarta-botanical-gardens/>



El Jardín Botánico de Vallarta gana el premio más prestigioso de la Asociación Americana de Jardines Públicos / Vallarta Botanical Garden Wins American Public Gardens Association's Most Prestigious Award

**Querido fanático del Jardín Botánico de Vallarta,
Dear Devoted Fan of the Vallarta Botanical Garden,**

¡Muchas gracias por su continuo apoyo! Como habrán escuchado recientemente, el Jardín Botánico de Vallarta (JBV) fue galardonado con el prestigioso "Premio a la Excelencia en Jardines para 2022" otorgado por la Asociación Americana de Jardines Públicos (APGA), la organización de jardines públicos más importante de Norteamérica. Es la primera vez que un jardín fuera de Estados Unidos recibe este codiciado reconocimiento, y nos hemos adelantado a más de 600 instituciones de jardines públicos de Norteamérica. (Si crees que el Jardín Botánico de Vallarta es una fuerza para el bien en México, ¡ahora es tu oportunidad de participar con nosotros mientras llevamos al Jardín a niveles aún más altos de excelencia!

Amigos, les pedimos su ayuda para prepararnos y mejorar nuestras instalaciones y personal para los visitantes adicionales que ya estamos recibiendo debido a este honor internacional. Para mantener este nivel de excelencia en el Jardín y seguir siendo un generador de turismo e ícono cultural de primer nivel para Puerto Vallarta y México, es necesario realizar un trabajo importante y continuo. Dependemos de nuestros miembros y de las donaciones para sostener el Jardín, y nos esforzamos por ofrecer excelencia y experiencias inolvidables mientras fomentamos el amor por la naturaleza y por México.

Thank you so much for your continued support! As you may have recently heard, The Vallarta Botanical Garden (VBG) was awarded the prestigious "Garden Excellence Award for 2022" presented by the American Public Gardens Association (APGA), North America's most important public garden organization. This marks the first time that any garden outside the U.S. has received this coveted honor, and we beat over 600 other public garden institutions in North America to win. (No small feat!) If you believe the Vallarta Botanical Garden is a force for good in Mexico, now is your chance to engage with us as we take the Garden to even higher levels of excellence!

Friends, we ask your help to prepare and improve our facilities and staff for the additional visitors we're already receiving due to this international honor. To maintain this level of excellence at the Garden and remain a top tourism generator and cultural icon for Puerto Vallarta and Mexico, significant and ongoing work must be done! We depend on our membership and donations to sustain the Garden, and we strive to deliver excellence and unforgettable experiences while fostering a love of nature and Mexico.



El fundador del Jardín Botánico de Vallarta, Bob Price, recibe el Premio a la Excelencia en Jardines de manos de los directivos de la APGA en la Conferencia Anual de Portland. OR.
Vallarta Botanical Garden, Founder Bob Price receives the Garden Excellence Award from APGA leadership at the Annual Conference in Portland. OR

Su donación deducible de impuestos se utilizará para algunos de los siguientes proyectos:
Your tax-deductible donation will be used for some of the following projects:



Reconstrucción de invernaderos Rebuild Conservatories

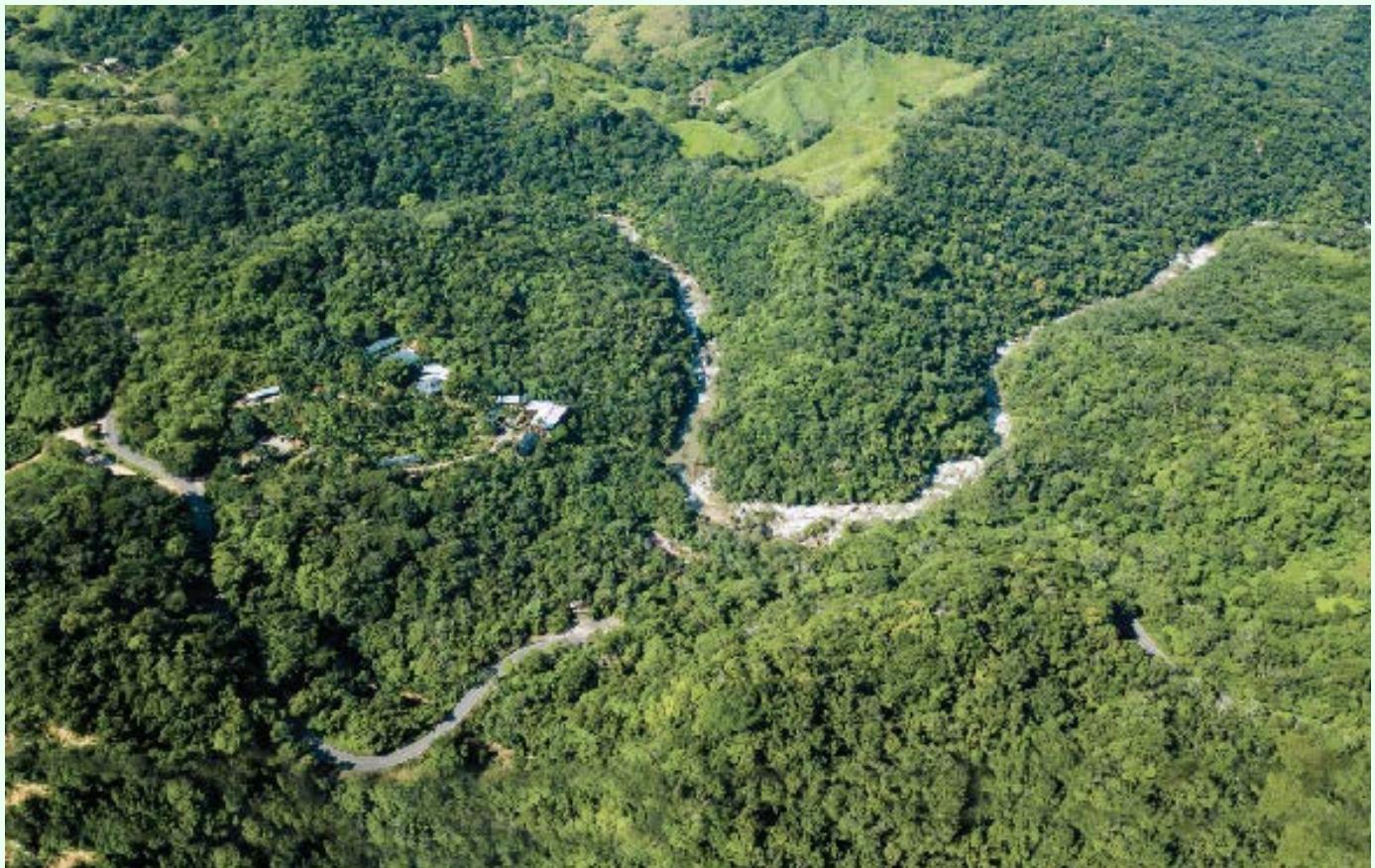
El huracán Nora dañó gravemente cinco invernaderos en 2021, y a muchos se les desprendieron los tejados. No podemos aplazar más el mantenimiento.

Five conservatories were severely damaged by Hurricane Nora in 2021, and many had the roofs come off. We can't defer the maintenance any longer.

Programa de Adquisición de Tierras Land Conservation

El Jardín anunció recientemente la creación del Santuario del Ocelote, 85 hectáreas de zona protegida para especies de flora y fauna en peligro de extinción. Las imágenes de las cámaras han mostrado la abundancia de vida silvestre en esta zona. Súmate a nosotros para adquirir y proteger un valioso hábitat para la fauna nativa

The Garden recently announced the creation of the Ocelot Sanctuary, 85 hectares of protected land for endangered plant and animal species. Camera footage has shown an abundance of wildlife in this area. Join with us to purchase and protect valuable habitat for native wildlife.





Los visitantes del Jardín Botánico de Vallarta admirar los nenúfares gigantes.
Visitors to the Vallarta Botanical Garden admire the giant water lilies.



(Leopardus pardalis)
Un ocelote es fotografiado por una cámara nocturna en un terreno recién adquirido que servirá de santuario para esta especie y otras plantas y animales en peligro de extinción (El Santuario de los Ocelotes-The Ocelot Sanctuary)

An ocelot is photographed by a night camera on newly acquired land which will serve as a sanctuary for this species and other endangered plants and animals (El Santuario de los Ocelotes—The Ocelot Sanctuary)

Mantenimiento de los Senderos y Acceso al Jardín **Trail Maintenance and Garden Access**

La pavimentación del estacionamiento principal y de los senderos, así como la nueva señalización de las plantas y los puntos de interés, facilitarán a todos los visitantes el disfrute del Jardín.

Paving the main parking lot and trails and new signage for plants and points of interest will make it easier for all guests to enjoy the Garden.



Oportunidades de Nombramiento Naming Opportunities

Si desea dejar su legado para los años futuros, también tenemos algunas oportunidades de nombramiento como:
If you'd like to leave your legacy for years to come, we also have a few naming opportunities such as:



Casa de las Plantas Tropicales
Tropical Plant House



Casa de las Plantas Nativas
Native Plant House



Exposición de horticultura-ayude a mejorar nuestras exposiciones florales patrocinando una exposición o patrocine una banca familiar personalizado
Horticulture display—help improve our floral displays by sponsoring an exhibition or sponsor a personalized family bench

Transporte para los Empleados **Employee Transportation**

El aumento de la visibilidad conllevará la necesidad de contratar más personal. La compra de otra furgoneta para trasladar a los empleados desde el centro de la ciudad hasta el Jardín diariamente nos permitirá contratar y retener al mejor personal y mantener nuestros altos niveles de satisfacción de los visitantes

With increased visibility will come the need to hire additional staff. The purchase of another van to shuttle employees to and from the city center to the Garden daily will allow us to recruit and retain the best staff and to maintain our high standards in visitor satisfaction

Por favor, contribuya a nuestra misión en curso: Crear las mejores experiencias para los visitantes con hospitalidad y excelencia en nuestro ahora internacionalmente reconocido Jardín Botánico de Vallarta, el orgullo de Puerto Vallarta.

Please contribute to our ongoing mission: Creating the best visitor experiences with hospitality and excellence at our now internationally recognized Vallarta Botanical Garden, the pride of Puerto Vallarta.

Con el más sincero agradecimiento,
With heartfelt appreciation,
Robert Price

Fundador y Curador, Jardín Botánico de Vallarta
Founder and Curator, Vallarta Botanical Garden



Jardín para Dispersión de Cenizas Jardín Botánico de Vallarta Scattering Garden Vallarta Botanical Garden

Solo dispersión de cenizas | Ash scattering only

Consulte el servicio de cremación en su funeraria de confianza

Puerto Vallarta, México, se ha ganado un lugar en los corazones de una variedad de personas extraordinarias de todo el mundo. Cuando perdemos a alguien que tiene conexiones con esta comunidad especial, buscamos un entorno pacífico y de belleza inimaginable donde podemos honrar su vida y memoria.

La serenidad y belleza de nuestro santuario natural lo hacen el lugar perfecto para recordar a las personas de nuestras vidas. Muchas de las distintivas luminarias de Vallarta ya son conmemoradas en el Jardín Botánico de Vallarta. Sus familiares y amigos encuentran en cada visita al Jardín una oportunidad para reflexionar y celebrar la vida de sus seres queridos.

Celebramos el 2 de noviembre de cada año, con un evento tradicional mexicano "Noche de los Muertos" en el cementerio con velas, altares y ofrendas.

**“Que la Paz te
encuentre aquí”**
**“May Peace
find you here”**

Consult your funeral home for cremation services.

Puerto Vallarta, Mexico, has earned its place in the hearts of a variety of extraordinary people from around the world. When we lose someone who has connections to this special community, we seek a peaceful and beautiful setting where we can honor their life and memory our Garden is one such place.

The serenity and beauty of our natural sanctuary is a perfect place to remember special people of our lives. Many of Vallarta's distinguished luminaries have already been memorialized at the Vallarta Botanical Garden. Their friends and family find a trip to the Garden provides a setting for reflection and a celebration of life.

We celebrate November 2nd each year, with a traditional Mexican "Noche de los Muertos" event inside the cemetery with candles, altars and offerings.

Paquete Básico

Su paquete incluye:

Basic Package

Your package includes:



Piedra sepulcral de cantera con cruz.
Cantera tombstone with cross.

+



Azulejo conmemorativo con el nombre de la persona y las fechas.
Memorial tile with the person's name and important dates.

+



Dispersión de cenizas y el Evento Noche de los Muertos.
Ash scattering and the "Noche de Muertos Event".

+



Un año de Membresía Padrino
One-Year Sustaining Membership

Precio especial | Special price

48,000 pesos or 2,500 USD

Paquete de Cenizas

Ash Package



Dispersión de cenizas
Ash scattering

+



Entrada al Jardín
Garden Entrance

Precio especial | Special price

4,000 pesos or 200 USD

Piedra sepulcral de cantera con una cruz

Tamaño: 60 cm ancho x 150 cm alto

Cantera tombstone with cross

Size: 24" wide x 60" high



60 cm ancho

24" wide

140 cm alto

59" high

Piedra sepulcral de cantera

con la Estrella de David

Tamaño: 60 cm ancho x 140 cm alto

Cantera tombstone Star of David

Size: 24" wide x 59" high

Otras opciones ceremoniales disponibles:

Permítanos ayudarle con otras necesidades.

- Velas
- Arreglos florales
- Uso de la Capilla
- Transporte
- Música especial
- Piedra sepulcral de cantera a su elección
- Sacerdote, Ministro ó Rabino
- Plantación de árbol de la vida
- Servicio de recepción sepulcral para 100 personas
- Muebles (sillas y mesas)
- Servicio de alimentos y bebidas
- SOLICITE UN PRESUPUESTO

Other ceremonial options available:

Please let us help you with your other needs.

- Candles
- Floral arrangements
- Use of the Chapel
- Transportation
- Special music
- Cantera tombstone of your choice
- Priest, Minister or Rabbi
- Tree of Life-tree planting
- Reception service for up to 100 people
- Furniture (chairs and tables)
- Food and beverage service
- ASK FOR A QUOTE

Cementerio Interreligioso

Interfaith Cemetery



Para más información:
For more information:

Tel. 322 223 6182 | info@vbgardens.org

Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad km 24.

Las Juntas y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco.

www.vbgardens.org

Orquídea Mexicana del Mes / Mexican Orchid of the Month

Clowesia dodsoniana

Por | By Dr. Cristóbal Sánchez

La Orquídea y el ladrón

Un cuento de *Clowesia dodsoniana*

La *Clowesia dodsoniana* era una hermosa orquídea que crecía en los bosques del occidente de México. Tenía largas hojas y flores verdosas con rayas oscuras. Estaba muy orgullosa de su belleza y le encantaba exhibirse ante las otras flores del bosque.

Un día, un ladrón llegó al bosque buscando algo valioso para robar, y vio la *Clowesia dodsoniana*. Pensó que era la cosa más hermosa que había visto en su vida, y sabía que valdría mucho dinero. El ladrón se acercó sigilosamente a la orquídea y la arrancó de su tronco.

Mientras huía con la planta, el ladrón percibió un aroma exquisito que lo cautivaba y distraía cada vez que intentaba retomar su camino, hasta que se hizo de noche y terminó completamente perdido en la espesura.

Se dice que en aquel bosque todavía puede verse el fantasma del ladrón que sigue buscando la salida.

The Orchid and the Thief

A tale about *Clowesia dodsoniana*

Clowesia dodsoniana was a beautiful orchid that grew in the forests of western Mexico. It had long leaves and greenish flowers with dark stripes. She was very proud of her beauty and loved to display herself to the other flowers in the forest.

One day, a thief came to the forest looking for something valuable to steal, and he saw *Clowesia dodsoniana*. He thought it was the most beautiful thing he had ever seen, and he knew it would be worth a lot of money. The thief sneaked up on the orchid and ripped it from its trunk.

As he fled with the plant, the thief perceived its exquisite scent that captivated and distracted him every time he tried to resume his path, until night fell and he ended up completely lost in the thicket.

It is said that in that forest you can still see the ghost of the thief who is still looking for the exit.



Programa Educativo

Educational Program

Por | By Biól Abraham Meza López

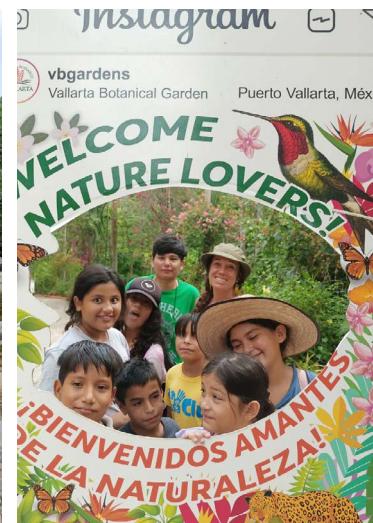
Las vacaciones de verano están cada vez más cerca y, sin embargo, todos los miércoles de junio hemos continuado con los recorridos escolares. Este mes recibimos la visita del *Instituto Anglo, La Escuela Primaria Benito Juarez de Las Juntas y Los Veranos, Colegio México Americano, Colegio de Bachilleres del Estado de Nayarit Plantel 02 y La Casa Clu A.C.*

Les deseamos a todos los estudiantes que nos visitaron este ciclo escolar unas vacaciones de verano muy divertidas, y esperamos que encuentren la oportunidad de aplicar lo aprendido durante su visita escolar al Jardín Botánico de Vallarta, pues bien dijo Baba Dioum: "Al final conservaremos lo que amamos, amaremos lo que entendemos y entenderemos lo que hemos aprendido".

The summer break is getting closer and yet, every Wednesday in June we have continued with the school free guided tours. This month we welcomed *Instituto Anglo, Escuela Primaria Benito Juarez from Las Juntas y Los Veranos, Colegio México Americano, Colegio de Bachilleres del Estado de Nayarit Plantel 02 and La Casa Clu A.C.*

We wish all the students who visited us this school year a very exciting summer break, and we hope that they find the opportunity to apply what they have learned during their visit to the Vallarta Botanical Garden, as Baba Dioum stated "In the end we will conserve only what we love; we will love only what we understand; and we will understand only what we are taught".

Edad / Age	Junio / June	Total Acumulado 2023 Year to Date Total 2023
Estudiantes Students	138	867
Adultos Adults	20	169
Total	158	1,036



Semana del Colibrí 2023

Hummingbird Week 2023

Por | By Biól Abraham Meza López

Del 13 al 17 de junio llevamos a cabo la Semana del Colibrí, por lo cual preparamos diferentes actividades para festejar a este particular grupo de aves. Todas las mañanas tuvimos recorridos gratuitos de observación de colibríes por el jardín, a los comensales del Restaurante Hacienda de Oro se les invitó a alimentar colibríes colocando pequeños comederos en sus manos, por otro lado, cada día tuvimos actividades divertidas como; una trivia sobre colibríes, una proyección de cortos documentales, una búsqueda del tesoro por el Jardín, papiroflexia de colibríes y para despedir la jornada, un evento de danza prehispánica que dejó con la boca abierta a todos los presentes.

Fue una gran semana en la que 175 visitantes se unieron a esta celebración en las distintas actividades gratuitas que ofertamos, esperamos que el próximo año más personas sean parte de este evento.

From June 13th to 17th we celebrated The Hummingbird Week, reason why we performed different activities to honor this particular group of birds. Every morning we had free hummingbird watching tours at the garden, guests at Restaurante Hacienda de Oro were allowed to feed hummingbirds directly from hand-held feeders, additionally, every day we had fun activities like; a hummingbird trivia, a screening of short documentaries, a treasure hunt, hummingbird origami and to end the week, a pre-hispanic dance event that left everyone speechless.

It was a great week that we shared with 175 visitors that joined our free activities. We hope that next year more people can be part of this event.



Actividades Gratuitas

Free Activities

En el Jardín Botánico de Vallarta queremos que la experiencia de nuestros visitantes sea tan conmovedora que al salir de aquí sus corazones permitan que cada acción en su día a día sea consciente y comprometida con el cuidado del medio ambiente. Por eso hemos creado un calendario de actividades gratuitas, que ayuden a este objetivo.

Planea tu visita y agenda tu actividad con tiempo para que vivas un día inolvidable.

At the Vallarta Botanical Garden, we want the experience of our visitors to be so touching that when they leave this place their hearts encourage them to be conscious and committed to preserve the environment through each action in their daily lives. That is why we have created a calendar of free activities, which will help us to reach this goal.

Plan your visit and schedule your activity with time so that you live an unforgettable day.

07 de Julio
/ July 07th

Observación de Aves/ Birdwatching

Hora/Time: 9:00 am - 10:00 am

Reserva al menos un día antes / Book at least 24 hrs in advance

14 de Julio
/ July 14th

Arte con Flores/ Art with Flowers

Hora/Time: 12:00 pm - 1:00 pm

Reserva al menos una hora antes / Book at least 1 hour in advance

21 de Julio
/ July 21th

Senderismo en el Jardín/ Hiking in the Garden

Hora/Time: 9:00 am - 10:00 am

Reserva al menos un día antes / Book at least 24 hrs in advance

28 de Julio
/ July 28th

Identificación de plantas y Animales

Identify Plants and Animals

Hora/Time: 12:00 pm - 1:00 pm

Reserva al menos una hora antes/ Book at least 1 hour in advance

Informes y Reservaciones
Booking and Information
322 223 6182



Paquetes de Boda

Wedding Packages



Tel: 322 223 6182

E-mail: admon@vbgardens.org

Español: <https://www.vbgardens.org/es/bodas/>

English: <https://www.vbgardens.org/weddings/>

A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES: POR FAVOR, SIGAN NUESTRAS NUEVAS POLÍTICAS DE ENTRADA

ARRIVAL POLICY FOR MEMBERS WISHING TO USE MEMBER'S PARKING AT VBG

Estamos encantados de darle la bienvenida al Jardín Botánico de Vallarta

A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES:

- 1 Por favor, sigan nuestras nuevas políticas de entrada Antes de acceder con su vehículo deberá realizar
- 2 su registro en el mostrador de recepción Es necesario ser un miembro activo, renovar su membresía
- 3 en caso de estar caducada o pagar la cuota de entrada La mejor manera de ingresar al Jardín es: Presenta tu membresía digital, disponible en la App de Wild Apricot
- 4 Si su membresía ha expirado, puede renovarla en casa antes de su visita usando nuestro sistema en línea Wild Apricot <https://vbg.wildapricot.org> Esto le permitirá una entrada rápida al jardín.
- 5 **Miembros:** Presente su membresía y una identificación en recepción. Informe al recepcionista si tiene invitados adicionales y pague el acceso correspondiente
- 6 Por favor, lleve su tarjeta de miembro en todo momento para obtener valiosos descuentos en la tienda de regalos, el restaurante y el vivero
- 7 No miembros pagan 100 pesos por mascota.
- 8 Personas discapacitadas que dispongan de un distintivo oficial podrán estacionarse dentro del jardín
- 9 El estacionamiento está disponible para los no miembros con un costo de 300 pesos por coche, sujeto a disponibilidad
- 10 Los conductores disponen de diez minutos para recoger o dejar el coche
- 11 Los autobuses turísticos o los taxis no pueden esperar con el motor encendido. Los autobuses o coches en espera deben permanecer en el estacionamiento B al otro lado de la carretera

Se han implementado estos nuevos cambios en la política de ingreso, por lo que le pedimos que llegue con su membresía activa y una identificación con foto actual para garantizar su ingreso sin problemas, ya que estamos actualizando muchos de nuestros sistemas. Si olvida su membresía, su ingreso tomará más tiempo.

Gracias por respetar nuestras nuevas políticas; ¡el bienestar del Jardín depende de ello!

Que pase un buen día en el Jardín Botánico de Vallarta. Se recomienda encarecidamente el uso de repelente de insectos, que puede adquirirse en la entrada.

We are delighted to welcome you to the Vallarta Botanical Garden

ALL MEMBERS AND VISITORS:

- 1 Please follow our new entrance policies There is no more curbside entry or **in-vehicle check-in**.
- 2 Check-in occurs at the membership cashier desk Valid Membership, or payment of entrance fee
- 3 is required at this time The best way to check-in: Present your digital Membership available on the Wild Apricot Member App
- 4 If your Membership has expired, please attempt to renew it at home before your visit using our online system Wild Apricot <https://vbg.wildapricot.org> This will allow you fast entry into the garden.
- 5 **Members:** Please present your membership card and one form of identification at the cashier. Inform the cashier if you have additional non-member guests and pay the appropriate fee
- 6 Please wear your membership card at all times to obtain valuable discounts at the gift shop, restaurant and plant sales area
- 7 Non-members pay 100 pesos per pet; members free
- 8 Lower parking is also designated handicapped accessible with an official placard
- 9 Non-members may use member's parking lot when available for 300 pesos per car
- 10 Drivers have 5-minute limits to pick up or drop off at Hacienda.
- 11 Tour buses or taxis cannot wait with their motors running. Idling buses or cars must wait in parking lot B on the other side of the highway

These new entrance policy changes have been implemented, so please arrive with your valid membership card and current photo identification to ensure a smooth entry process as we are updating many of our systems. A forgotten membership card will result in your delay at the entrance.

Thank you for adhering to our new policies; the livelihood of the Garden depends on it!

Have a wonderful day at Vallarta Botanical Garden. Insect repellent is highly recommended and available for purchase at our entrance.

Primer Festival de Ciencia y Sustentabilidad

First Science and Sustainability Festival

Por | By Biól Abraham Meza López

El 05 de junio del 2023, se llevó a cabo el "Primer Festival de Ciencia y Sustentabilidad" en Guadalajara Jalisco organizado por PROFEPA en el marco del Día Mundial del Medio Ambiente. Por lo que el equipo de Educación del Jardín Botánico de Vallarta preparó una pequeña exhibición sobre las actividades que se realizan en esta región en pro de la conservación.

En nuestra exhibición tomaron una pequeña plática alrededor de 72 personas, de las que 48 eran niños y jóvenes, y 24 eran adultos. Después de cada plática jugaron con nosotros algunas de las actividades que llevábamos preparadas como muestra de lo que hacemos con grupos escolares y el grupo de Observadores de Aves de Las Juntas y Los Veranos. Tanto niños como adultos, se fueron muy contentos al final de cada plática e incluso algunos profesores y estudiantes nos pidieron nuestro contacto para traer de visita a su grupo escolar en el futuro o llevar a cabo con nosotros sus prácticas profesionales.

Fue un honor para el equipo de educación ser parte de esta iniciativa que busca visibilizar el trabajo de varias organizaciones e instituciones ambientales de Jalisco.

On June 5th, 2023, the "First Festival of Science and Sustainability" was held in Guadalajara Jalisco organized by PROFEPA within the celebration of the World Environment Day. Therefore, the Vallarta Botanical Garden Education team prepared a small exhibition about the activities carried out in this region in favor of conservation.

At our stand, 72 people joined a small talk with members of our team, 48 participants were children and youth, while the other 24 were adults. After each talk, they participated in some of the activities that we prepared as a sample of what we do with school groups and the group of Birdwatchers from Las Juntas y Los Veranos. Both children and adults were very happy at the end of each talk and some teachers and students even asked for our contact to book a visit for their school groups or complete their internship with us.

It was an honor for the education team to be part of this initiative that seeks to make visible the work of various environmental organizations and institutions from Jalisco.



GANADOR DE RECONOCIMIENTOS DE TURISMO INTERNACIONAL



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2018 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2019 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2021 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2022 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

**"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE
POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2013**

Atlanta Botanical Garden. Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens. Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer. Wayne, Pennsylvania Filoli Gardens. Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden. Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden. St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden. Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden. Portland, Oregon Springs Preserve. Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens. Puerto Vallarta, Mexico

Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

**"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE
POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2019**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Gamma Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yuko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico



CANADIAN GARDEN COUNCIL

CONSEIL CANADIEN DU JARDIN



INTERNATIONAL GARDEN TOURISM RECOGNITIONS AWARDED TO THE VALLARTA BOTANICAL GARDEN



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"2018 Readers Choice Awards"



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"2019 Readers Choice Awards"



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"2021 Readers Choice Awards"



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"2022 Readers Choice Awards"



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH TRAVELLING FOR" WINNER 2013

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer, Wayne, Pennsylvania Filoli Gardens, Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden, Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden, St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden, Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden, Portland, Oregon Springs Preserve, Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens, Puerto Vallarta, Mexico



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH TRAVELLING FOR" WINNER 2019

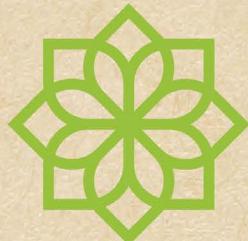
Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yuko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico



**Felicidades
Jardín Botánico
de Vallarta**

**Congratulations
Vallarta Botanical
Garden**

**“Reconocimiento a la
Excelencia en Jardines”**
**“Garden Excellence
Award ” 2022**



**American
Public Gardens
Association**

INTERNET EN ZONAS RURALES INTERNET IN RURAL AREAS

- Alta Velocidad • High Speed
- Técnicos Locales • Local Technicians



INSTALACIÓN INMEDIATA
IMMEDIATE INSTALLATION

(322) 236 2013

@REGATElecom

TELECOM
REGA

regatelecom

HÉROE DEL MES EN EL JARDÍN GARDEN HERO OF THE MONTH



Rodolfo Froilan Pool Medina



¡Gracias por **su servicio excepcional** a nuestros visitantes por apoyar nuestra misión!
Thank you for **your outstanding service** to our visitors and supporting our mission!



Registro mensual de visitas, participación en Programas y Servicio de Voluntariado

Monthly tally of visits, program participation, and volunteer service

Junio 2023
June 2023

207

Total de visitas de miembros al JBV
Total member visits to the VBG

2,451

Total de visitas de no miembros al JBV
Total non-member visits to the VBG

190

Total de entradas gratuitas*
Total complimentary entries*

*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a escolar@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** La orientación de la 1 pm se ofrece diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary-entry educational programs to school groups - on Wednesdays - with advance reservations only. Applications may be made by email to escolar@vbgardens.org at least five days before the requested visit date, and are granted on a first-come, first served basis, and subject to scheduling restrictions.

** 1 pm orientation is offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

School buses may no longer enter the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pick up students at the public bus stop across the highway at a prearranged time.

**¡POR FAVOR HABLA EN VOZ BAJA!
PLEASE TALK IN A SOFT VOICE!**



MEMBRESÍA EN EL JARDÍN ¡Vuélvete Miembro Hoy!

GARDEN MEMBERSHIP Become a Member Today!



WINNER!

American Public Garden's Association
Garden Excellence Award 2022



¡Únete a la Familia del Jardín Hoy!
Te invitamos a unirte a nuestra familia
para preservar este importante santuario...
¡Ayúdenos haciéndose Miembro hoy mismo!

Join the Garden Family Today!
You are invited to join us in
preserving this important sanctuary...
Help us by becoming a Member today!

<http://bit.ly/3H41F1Z>
admon@vbgardens.org



NOS GUSTARÍA DAR UN GRAN
AGRADECIMIENTO A NUESTROS
PATROCINADORES:
**WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE
AND THANK THE FOLLOWING SUPPORTERS:**

BENEFACTORES | BENEFACTORS

RICHARD DITTON
PAM GRISSOM
JIM & MARSHA MEADOWS
• RALPH OSBORNE
• BETTY PRICE
ROBERT PRICE

GUARDIANES | GUARDIANS

KENNETH SHANOFF

PATRON

GEORGIA DAREHSHORI
• GHOLI DAREHSHORI
CHERYL GREENE
TJ HARTUNG
HELEN HARTUNG
NORMA ALICIA LEPE QUINTERO
JOSE SALAZAR FIERRO

JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

THOMAS BERNES
DAVE BOROUGH
ERIC CARLSON
FERNANDO DONAYRE
JONATHAN EATON
KENNETH FAIRCHILD
TIMOTHY FAIRCHILD
CHANDRAN FERNANDO
MARICELA GALVÁN
SALLY GREENBERG
ALAN HARMON
RANDY HODGSON
KAYE KAMERON
MARIA LOPEZ
COLE MARTELLI
JOHN MCKINNEY
BARBARA MCKINNEY
MARCELO MICO
DAVID MUCK
FAUSTO PEREIRA
JESUS REYES
JOHN SABO
DAVID SMOLYN
PHILIP STEWART
DON STONE
CARL TIMOTHY
J. MICHAEL TRUMBOLD
CINDI VAN NORDEN
NANCY WARNER
CHERYL WHEELER
JOHN WHEELER
LORNA WINTERBURN



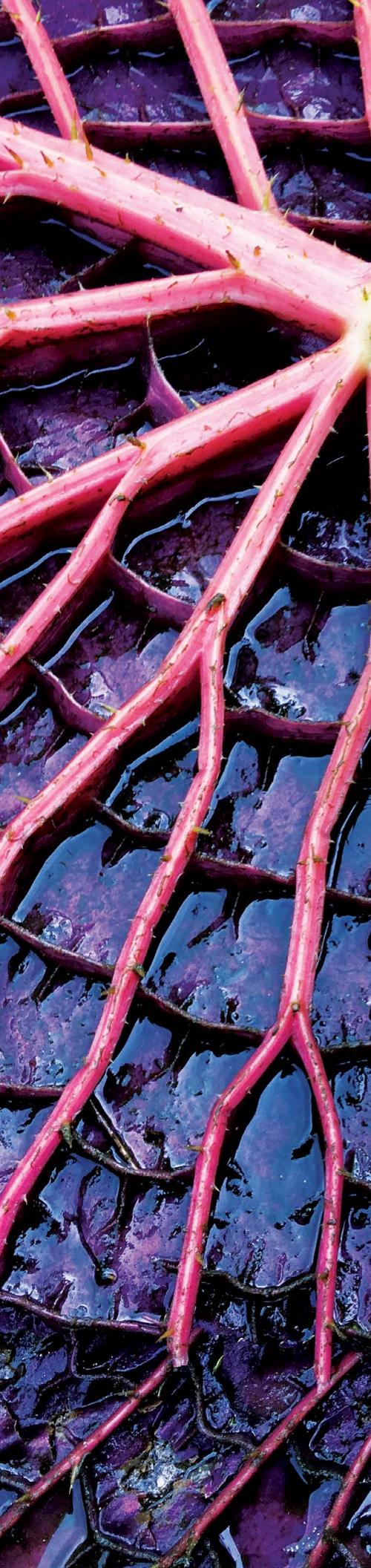


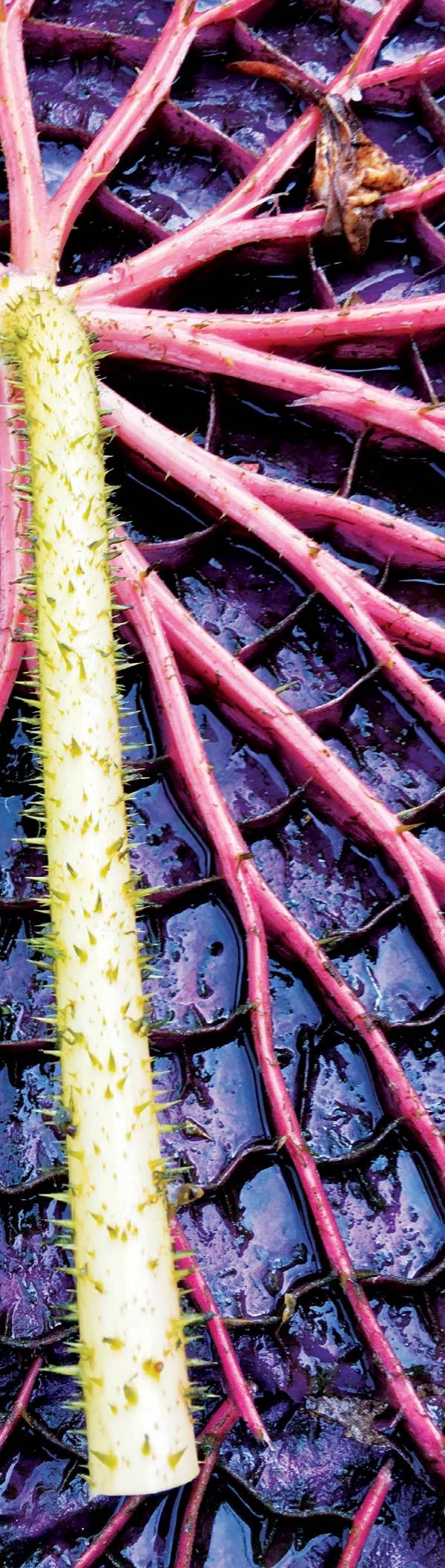
COPA DE ORO

EDITH AHERN
PATRICK AHERN
JUAN ALVARADO
SERGIO ALPENIA ARCHIE'S WOK
THOMAS ARCOLEO
JAIME BALDRIDGE
KIMBERLEY BENNET
THIERRY BLOUET
DENISE BLOUET
KAKI BLOUET
SEBASTIAN BLOUET
VANESSA BLOUET
TERRY BOCK
JAMES BURKHARD
MARCIA BUTTEL
CRAIG CALLEN
JAMES CAMPBELL
PAUL CANKAR
FAYE CARDENAS
RAMUNCHO CAREMÉ
JESUS ANTONIO CARRERA VIDAL
ROSA MARTHA CASAS BLOUET
RIC CHAMBLEE
CHERYL CHESSON
DAVID CORNETT
KEITH COWAN
CHARLENE BAILEY CROWE
GREG CZECH
CHRIS DANNER
ALAN DILL
LANI DILL
JOHN DRAKE
LINDA DRAKE
TIM EICHER
SCOTT ELLIOT
JEFF EUBANKS
DANA FARIS
RONNIE&FAMILY GAUNY
CARLOS ALBERTO GODINEZ FARIAS
MATEO GOMEZ
EDWARD GRANT
BRUCE GRIMM
JACQUE HACHQUET
JON HALL
JUDITH HANSEN
POUL HANSEN
RON HARNER
CLINT HARRIS
KATHRYN HILL
KEN HOFFMANN
THOMAS HOFFMANN
MICHAEL HOLLAND
NANCY HOLLAND
DAVID JONES
JANIS JONES
RANDALL JONES
ANITA JONES
MARLIN JONES
CRAIG KNUDSON
ELENA KOUSTAS
ANDRE LATEGAN
ANGÉLICA LÓPEZ TORIBIO
MOCTEZUMA LOZA MARTINEZ
CASEY LUPTON
KEITH LUPTON
ROGER MALLETT
DR. JOYCE LUJAN MARTINEZ
TAFFY MCDILL
DON MINSHEW
BRUCE NOVAK
TIMOTHY POE
CARIE PRYOR
MARK PRYOR
MIGUEL SILVA Y FAMILIA
DAVID SIMPSON
CECILIA SIMPSON
BURGER SMUTS
MARIA SOUTHGATE
TAKESHI TANAKA NAVARRO
CECILIA THOMASON
RICHARD THOMASON
DAVE TOMLIN
PAM TOMLIN
ALLYNA VINEBERG
ABBY WARNER
DAVID WEBER
WILLIAM R WILLIAMS
BILL WILLIAMS
DEVON ZAGORY
ELLEN ZAGORY
OBED ZAMARRON

PADRINOS PLUS SUSTAINING PLUS

KYLE ADAMS
MILAGUILAR
RIGO AGUILAR
JORGE AGUIRRE
JOAN AHMANN
RICK AHMANN
MALCOLM ALBERY
GLORIA ESTELA ALCARAZ RUEZGA
ARMANDO M. ALMENDAREZ
RAMON ALVAREZ GUERRERO
LOUISE ANDERSON
ALEXANDER ANDRIADIS
RICK APPLEBY
DAVID ASPINALL
YOUNG AUSTIN
CAROL AYALA
PHIL AYALA
EDWARD BAGDONAS
NORA BAGDONAS
RICK BAKER
LORI BARRETT
FABIOLA BAUGHMAN
GERALD BAUGHMAN
TOM BAVER
DIEGO BEDINI
ROBERT BERMAN
PAIGE BESINGER
SHANE BLAN HONE
SILVIANO BLAN HONE
RALPH G BLANKENSHIP
JON BONSIGNORE
MARIO ALBERTO BRAVO GÓMEZ
MARIA DEL CARMEN BREÑA CANTU
WENDY BURDICK
SHANE BUSSMANN
CATHARINE BUTTINGER FEDELI
JACK BYRNE
JOSE LUIS CAMACHO MACIAS
BARRY CAMPBELL
KATHARINE ANN CAMPBELL
LAUREN CAMPBELL
JAVIER ENRIQUE CARAVEO
HECTOR M. CARDENAS GARCIA
HECTOR CARRILLO
PAM CARVILL
JAMES CARVILL
LUIS CASAVANTES
OSCAR CASTAÑEDA
DEAN CASTERLINE
KIM CASTERLINE
PAUL CAUDELL
EDUARDO A. CEJUDO
ADAM CHANCE
JANET E CLARK
ALVIN CLIFFORD ALLEN
TAMARA L COHEN
LISA COLQUITT
TERRENCE CRICK
RICARDO O. CRUCES MARTINEZ
JOSE LUIS CRUZ
ROD CULHAM
BRUNO DE AZEVEDO VARGAS
ANTONIO DEANDA
TREY DENNEN
MARC DESROCHERS
KATHY DOMINGUES
JAVIER DOMINGUES
HUGH DOUGLAS
BONNIE DUTKA
PAUL DUTKA
BERNIE ELLIOTT
ITATÍ ENCINA
STEVEN EPSTEIN
CLAUDIA ESPINOZA GONZALEZ
RIGOBERTO ESTRADA MEZA
STEPHEN FAHLMAN
DENNIS FIELD
PAUL FIGLMILLER
RICHARD FLANAGAN
KATHLEEN FLANAGAN
ALEJANDRO FLORES
JUAN MIGUEL GARCIA GARCIA
MERCEDES GARCIA ORTIZ
JOSE GARIBAY
JEROME GARLAND
MARIA ESTELA GARZA DE GARCIA
JOSEPH GAUL
JAME GIACOBBE
TOM GILLERT
JEANNE GILLERT
MADELAINE GIROD
ADA GOLDBERG
MONICA GÓMEZ ROSENZWEIG
JANET GREENBAUM
ELLEN GREENE
MARTHA GUADALUPE DIAZ
MARTIN GUERRERO
TIM HAINS
MICHAEL HAMMOND
RACHEL HARPER
JIM HASSETT
ERIN HAYDEN
MARK HAYDEN
CARLY HEGLE
BILLY HENDRIX
AYDEE HERNANDEZ
SHARRY HICKEY
ALEXIS HIGGINBOTHAM
SHARON HILLIARD
DANIEL HILLIARD
LISA HORTON
CHRIS HORTON
CHARLIE HUYNH
BEN ISAACS
THOMAS JOHNSTON
DOUG JONES
DEBRA JONES
ANGEL JUAREZ
SOREN KIELER
MYRLEN ANN KNAFELC
CHRISTINA ROSA LARSON KOWALCZYK
MICHEL LENZ
ABRAHAM LEON BERNAL
LUIS EDUARDO LEON SERRANO
RENNE LERTZMAN
MONICA LEVINE
JOSE ABELARDO LOPEZ VITOLAS
RON LOVELOCK
FABIAN LOZADA
ARTURO LUEBKE
REBECCA MACIEL
DAMIAN MALDONADO
ADRIAN MALJA
LESLIE MARIKO
AMADOU MARIKO
CLARICE MARKLE
RON MARKLE
LUIS MARTINEZ
ROBERT MASLA
KAREN MEADE
THOMAS MEIER
JOSHUA MITCHELL
JOHN MOLINA
CHRIS MONLUX
ANA MORALES
JAVIER MORALES
BONITA MOTT
STEVEN MURDOCH
JAMES & FRANCES MURRAY
PAMELA NAJERA
LETICIA NAVA GARCIA
DARRELL NELSON
DUNCAN NICHOLS
WENDELL NORRIS
YALMA EIRA NUÑEZ DE PAZ
ENRIQUE NUÑEZ URQUIZA
JACOB PEDRAZA GOMEZ
ANGELICA ARELI PEÑA
KIRK PEREIRA
JULIE PFEIFLE
ROB PFEIFLE
ALMA PIEDRA
STEPHEN PRIME
CINDY PUMPHREY
PV LIVES HERE REAL ESTATE
MICHAEL QUIJANO
JOHN RAMSEY
IVETH RANGEL
RANDY REED
TONJA RENEE
DAVID RICHEY
LILIANA RICO
ALEJANDRO RIEFKOHL
MARK ROBERTS
ERIC ROBERTS
SILVIA RODRIGUEZ
ROY RODRIGUEZ
LYNN ROGERS
JUAN MANUEL ROMERO MENA
PANDORA IRUPÉ RONI ENCINA
KENNETH ROSE
SHARON ROSE
SHARON RUDDALL
FRED & KAREN RUTHERFORD
GREGORY SCHILLING
STEVE SCHOLTENS
DOUGLAS SEARSON
LEE THOMAS SEPIN
CHRISTINE SETH
SANDY SETH
DAVID SIMS
WENDY SMITH
AMY SNIDER
STEVE SNIDER
GREGORY SPENCER
MARK AND BETH STERKEL
SCOTT LAMM STEVE PREVATTE
ROBERT SYKORA
DAVID MICHAEL SZYSZKA
TIM TALLENT
ARCHIE TEW
MARK THOMAS
LUIS TOLEDO
GEORGINA TORRES SOLIS
CHRISTOPHER TRIPP
TOM TUMA
RICHARD TURNER
MARK UHALLEY
SALLY ULFSTEN - ZERR
RAMON URBANO
ALBERTO CARLOS VAZQUEZ
JACK VETTER
FIDEL OMAR VIRGEN SANDOVAL
LEE VITI
BRUCE WALKER
RICHARD WARYN
MARY GRACE WILKUS
CHARLES WITTEN
CHRISTOPHER WOODS
LINDA WOODSTOCK
JEFF WRIGHT
DAVID YNTEMA
FRANCISCO ZAMUDIO
PHILIP ZERR
PAUL ZIEBARTH
KARL ZINNER
BARBARA ZINNER
WADE ZOBEL
SHIMON ZONTAK
VINCENT ZONTAK





PADRINOS SUSTAINING

MASSINISSA ABDENIBI
MIRIAM ACEVEDO MENDOZA
DAN ADAMS
ALEXANDER ADAMS
MAX AKBER
HARRY AKIN
DANIELLE ALLARD
DAVID AMES
LEE & WAYNE ANDERSON
SANDRA ANDERSON
AUGUSTO ANDRADE
JOANNE ANDRADE
MARTHA ANGELL
GERE ARATA
GONZALO ARELLANO
CONNIE ARGUS
TERRENCE ARMAND RICCI
JAMES ARMITAGE
NANCY ARMITAGE
SHANNON ARMSTRONG
PAM ARTHUR
JOANNE ASEVEDO
DIANE ATHERTON
LEAH AVNAIM KATZ
MICHAEL AYLER
WILHELMINA AYLER
KEVIN BACKER
MICHAEL BAHR
GARIN BAKEL
JOHN BAKER
DOUG BALLI
MARK BANTZ
KEN BARNES
ALISON BARNES
JOANNE BARNETT
DAVID BARR
JANETH BARAZA
GEORGINA BARRETO
MARGARET IRMA BARRETT
SHARON BAUGHMAN
RAMONA BAUMANN
PAUL BAUMANN
RICHARD BEAMER
SARA BECKER
BRENDA BELGER
RICHARD BELGER
TIMOTHY BENNETT
CHRISTINA BENNETT
DANIEL BERGERON
JACK BERLIN
JANE BERRYMAN
ALAN BICKELL
PATRICIA BICKELL
JEANNIE BICKELL
RODGER BICKELL
KAREN BILLINGSLEA
PAUL BILLINGSLEA
GARY BIVANS
ROB BLACKHURST
DANIELLE BLICK
CODY BLOMBERG
ALAN BLOOM
JOAN BLUM
PETER BOEHME
JACQUES BOIROUX
WILLIAM BONNER
MICHAEL DOMINIC BONOMO
ROB BOYD
KATIE BOYLE
Yael BOYLE
TAMMY BRANSFORD
WILLIAM MICHAEL BRANTLEY
DOUGLAS BRASE
CJ BRASE
ARNE BRAUNER
KAREN BREIT
MIGUEL BRENA
ALBERT BRENT
KENNETH BRO
GAIL BROOKER
IAN BROOKER
AVINA BROST
AKIROO BROST
ROX BROUGHTON
DAVID BROWN
MARY BROWN
FREDERICK BROWN
MYRNA BROWN
MARTIN BROWN
GREGG BROWN
CHARLIE BROWNE
BRIANNA BRUDERLIN
ED BUCHWALD
ROBERT BULTHUIS
ROB BURTON
DAVID ISRAEL
BUSTOS BERNAL
ROGER BYROM
JANNA CAMPBELL
LEONEL MOLINA CANCINO
DOLORES CARBAJAL SANDOVAL
VIRGINIA CARLSON
NICOLE CARR
JEAN CARR
SUZANNE CARR
CASEY CARTWRIGHT
HIRAM CASTILLO
BERT CEHOVET
SHERRYL CEHOVET
RUBEN CERDA
RAQUEL CERVERA
LEE CHAPMAN
NANCY CHAPMAN
MICHAEL CHARTIER
LYNNE CHARTIER
HERBERT CHASE
TANIEL CHEMSIAN
YUM CHIN
RONNIE CLINTON
SAM COBURN
BONNIE COLE
BRIAN COLLINS
SHARON COLLINS
LOLLI COMAR
CHERYLL CONKLIN
JONI CONRAD-NEUTRA
ROD COOK
TIM COPELAND
GEORGIA COPELAND
GUADALUPE CONCEPCIÓN
CORDOVA JAVALOIS
PETER CORDUAN
CINDY CORTY
DON COTE
LARRY COTE
ALAN COTSWORTH
ROSS COUCHMAN
DALE COUCHMAN
MICHELE CRAIGEN
SHARI CRONK
ROGER CRONK
REBECCA CROSBY
SEVERIANO CRUZ
GUADALUPE CRUZ LORENZO
LOUISE CUNNINGHAM
LIONEL CUNNINGHAM
EUCLID CURIOSO
ALAIN DALPÉ
DONNA LYNN DAVIES
JIM DAVIS
PAUL DAY
KATHY DAY
GUY DE MANGEON
PATRICIA DE MANGEON
DANIELLE DEBANNE
JAMES DEDES
EDGAR JOSE DELGADO SEGURA
WALLACE DEMARY
DENISE DERAMEE
J.A. DESANTIAGO
MAURICE DESROCHERS
SOLVEIG DESUTTER
BRANKA DEUTSCH
JEFFREY DEWEENSE
RAY DION
HARL DIXON
ALLYN DIXON JR.
JASON DOLENCE
THOMAS DORICH
JAN DORLAND
BRANDON DOUGLAS
KAI DOYLE
ANITA DRAYCOTT
MARIA DRURY
WILLIAM DRURY
JEAN MARC DUBREUIL
JOHN DUCOTE
PAULA DULAK
DARRIN DULING
CONNIE DUNCAN
KAREN DUNCAN
ROBERT DUNCAN
TODD DUNCAN
MARCIA & HORACIO DUNSON
JAMES DYSON
BONNIE ECCLES
MARY EDMONDS
SHARON EISEN
RAYMOND ELLOCCK
SUSAN ELLOCCK
PEGGY ELMS
ROLF ENGSTROM
LANCE ERIKSON
SUZANNE ERIKSON
CAREY ESKESSEN
KARLA LILIANA ESTRADA PALACIOS
ROSE ETHERIDGE
MEL EVERS
SUSAN FAIRCHILD
CLIFFORD FAIRCHILD
JOHN FALL
LAURA FALL
NED FARQHAR
JANE&GAYLE FAVELA
JAMES FAY JR
CHARLES FEESER
BRANDON FELTS
FRED FERDANDEZ
BOB FIELDS
PAT FIELDS
JANIS FINELLI
EDMUND FLADUNG
ROXANNE FLESZAR
MARIA A. FLORES
LETICIA FLORES
CINDY FLYNN
TIMOTHY FLYNN
JOHN FORTE
KATHLEEN FORTE
STEPHEN FORTE
LESLIE FOSTER
ERIK FOSTER
SIMON FOSTER
CYNTHIA FOX
KIM FRANK
DANIEL FREEMAN
Suzanne FRENCH-SMITH
AGATHE FRENETTE
EDGAR GARCIA
MARIA YUDITH GARCIA PARRA
GEORGIA GARDNER
ESTHER GARIBAY
ALBERT GARVEY
BARBARA GARVEY
MICHEL GAUTHIER
NANCE GAYLAND
JOHN GEIGER
SHARON GERBER
LESLIE KAREN GIBSON
RIKKI GILBERT
JACK & DORI GILBERT
STANLEY GILBERT
EDWARD GILL
BARBARA GILMORE
BRENDA GLENN
ALEJANDRA GONZALEZ
ROBERTO GONZALEZ ROTELLA
SIDNEY GOODMAN
FREDEKE GOODYEAR
RANDALL GRANSOW
JOHN GRANT
LINDA GREYTAK
WENDY GROSS
ALAIN GUILLEMETTE
PATRICIA H. MENDEZ
TAMARA HABERMAN
MARILYN HALL
THOMAS HALL
ROBERT E J HAMM
CATHLEEN HANNA
DAVID HANNA
KEN HARBOUR
MARY HARRISON

PADRINOS SUSTAINING

THERESA HARROD	ESTHER LERNER	ROBERT MURTHA
ED HARROD	PATRICIA LESTZ	EDWARD MUSGROVE
MORRIE HARTMAN	CINDY LEVRIER	JEREMY NANCE
JOYCE HARTVIGSON	HUGH LEVRIER	PETER NEDLEY
ANDREW HAY	DOROTHY LEWIS	GREGORY NEUTRA
MARY HEENEY	DANIEL LEWIS CHITWOOD	FRANCIE NGUYEN
RENEÉ HEIDER	ANNIE LILYBLADE	JAMES BARRY NIELSEN
DIANE HEISE	ERIC LIND	BRENDA NOKLEBY
PAUL HENNING	MARY LINDE	JOHN NOKLEBY
ALEJANDRA HERNANDEZ	HANK LINDSEY	WILLIAM NOONAN
RANDY RICARDO HERNANDEZ GARCIA	VICKI LINDSEY	CYNTHIA NOONAN
TERE HERRERO	BRUCE LINTON	IAN NORTH
MARY HICKMAN	NATALIA LLANAS ESCOBEDO	LAUREEN NOVAK
TOM HICKS	NORMA LOMELIN	CONNIE NOVARRO
TERRY HIGH	TIM LONGPRE	HOWARD NUSBAUM
JOYCE HIGH	EZEQUIEL LOPEZ LOZANO	ANJANA O'CONNOR
SUSAN HILL	ROBERTO JUAN LORANCA	LILIANA OLIVO
JEAN HNYTKA	DAVID LORD	GARY OLSEN
ANN HOFFMANN	STEPHEN LOVE	K.E. OLSHEWSKY
WALTER HOFFMANN	TRICIA LYMAN	TANICE OLSON
RIA HOLCAK	MAUREEN LYONS	THEODORE ORENSTEIN
DAVID HOLLOWAY	THEODORE M. CLUVER	JAVIER OROZCO
LARRY HOLMES	MACA MAC MORRAN	WILLIAM ORR
FRANK HOLOUBEK	JULIO CÉSAR MACHI	ISAIAS ORTEGA
ANA LAURA HOULSTON	KEVIN MAGORIEN	CARLOS ORTEGA
GARY HOWARD	CHRISTOPHER MALUCK	MAGO ORTIZ
ROBERT HOWELL	CECIL MANGHAM	JOSE ARNALDO OSORIO
RANDAL HUERKAMP	ANN MANLEY	HARRY OSTENECK
DAVID HUTCHISON	SCOTT R MANLEY	DAVID OSUNA
ALESSANDRO IACHELLI	JIM MANN	MANUEL PACHECO
JOHNA INSKEEP	PAULINA ALEJANDRA MARQUEZ CASTILLO	SILVER PADACHEY
MARILEE IVERSON	FRANCISCO JAVIER PALOMINO GONZALEZ	FRANCISCO JAVIER PALOMINO GONZALEZ
MICHAEL JACKSON	MICHAEL MARRIOTT	JAMES & SANDRA PAPE
DALE JACKSON	WENDELL MARTIN	CECILIA PAREDES
JAMES JACOBS	STEVE MARTIN	THERESA PARSONAGE
BRIAN JACOBS	JOSE RAMON MARTINEZ	ALICIA PARTIDA
MARGARET JACOBS	REYNALDO MARTINEZ	DENNIS PASQUINI
THERESE JACOBS-STEWART	GLORIA LUZ MARTINEZ	PATTY PASQUINI
REG JAMES	REMI MARTINEZ	LUPE PATTERSON
MATTY JAMEZ	EDWIN MARTINEZ	FRANK PATTERSON
BERNIE DORAN JESUS GARCIA	CINTHIA MARTINEZ	DAVID PATTON
MARK JETT	ANA TERESA MARTINEZ ALANIS	DONNA PEARSON
GLORIA JOANN Q.	NADIA MARTINEZ BASAÑEZ	LAURIE PEDELABORDE
MICHAEL JOHANEK	MICHELLE MARTÍNEZ GÓMEZ	SANG PEIRIS
ANTHONY JOHN ROTELLA	CYNTHIA MARTINEZ HERNANDEZ	ROSA ALICIA PELAYO
CARL JOHNSON	CARLO MARTINI	JEAN PENDER
IRENE JOHNSON	STEVEN MARUSARA	ARLENE PERVIN
RICK JOHNSON	MARSHALL MASHBURN	HANS PETERMANN
CRAIG JOHNSON	AMY MASON	KENT PETERSON
KENT JOHNSON	VICKY MASON	DIANE PETERSON
PAULE JOHNSON	TOM MASON	PACO PIÑA
MARGARET JOHNSTONE	ALEJANDRO MAYA DUARTE	CARLA PIRINGER
MICHAEL JONES	DENNIS MCBRAYER	ARLENE POLNIK
JEANNIN JONES	VANIA MCBRAYER	JOHN POOLE
JOSE ANTONIO JOYA CHAVEZ	DOUGLAS MCCALLUM	JOSEPH PORTNOY
NANCY KAHN	MARGARET MCCALLUM	LAWRENCE POWLESLAND
KIRSTIE KAISER	ERIC MCCLAIN	WILLIAM PRATT
DENISE KAMENZIND	JAN MCDONALD	GUSTAVO PRECIADO
JOSEPH KANE	SCOTT MCINTIRE	TODD PRICE
FRANCES KANE	ANGELA MCINTOSH	NICOLE PRUYS
STARLA KANE	DONALD & KELLY MEAD	MALCOLM PRUYS
MICHAEL KATZ	PHILLIP MEANS	ELENA PUSTOVALOVA
THOMAS KAUN	ELLYN MEIKLE	DMITRY PUSTOVALOVA
CANDACE KEPLEY	MELISSA MERDAN	ELROY QUENROE
JOHN KILBOURNE	CHARLES MERRILL	MICHAEL RADZILOWSKY
MARY KIME	MICHELLE MERRY-SHIP	PRICILIANO RAMIREZ GORDIAN
JOHN KING	SALVADOR MESA GUTIERREZ	BARBARA RANDI
ANTHONY KLATT	CHRISTOPHE MEYER	GEORGE RANDI
JOYCE KNAUFF	HAYLEE MIHALICK	WENDY RASMUSSEN
RUDOLPH KOVACS	ROBERT MILANOWSKI	SEAN RAWLINS
JAY KRAUSE	CAROLE MILLER	LARRY READ
JUDY AND KEN KRINGS	ELLEN MILLER	JERRY REECK
JUDY KRINGS	MIKE MILLER	CHRYSTAL REECK
GORDON KURTIS	MARIANE MILLER	JENIFER REED
JEROME & JILL LAFFERTY	PAUL MILLER	DONNA REMAK
MIKE LAKING	DAVE MOHR	PEGGY REMSEN
LENARD LANGLOIS	MARY E. MOLZAHN	PETER REX
MICHAEL LAUX	CHIARA & TOM MONTANTE	JEFF REYNOLDS
CLARE LEACH	ROBERT R. MOORE	ROBBIN RICHARDSON
DAVID CHARLES LEAL	HENRY MOORMAN	MICHAEL RICHKER
BILL LEBEAU	LOKESH MORADA	KATHY RIESER
BEV LEBEAU	CYNTHIA MORALEZ	KEN RIESER
STEWART LEDFORD	MICHAEL MORE HOUSE	MARTHA RIOS COVARRUBIAS
GARY LEE	TOMAS MOSER	PIERRE ROBILLARD
CHRISTINE LEE	ZVI MOSERY	JILL ROBINSON
LARRY LEEBENS	PATRICE MULARD	AGUSTIN ROCHA
RIC LEHMAN	JOE MURPHY	DOUG ROCKNE
JOY LEHMAN	JOHN MURPHY	



PADRINOS SUSTAINING

JUAN CARLOS RODRIGUEZ
 KARINA TUI RODRIGUEZ
 PATRICIA ROLDAN AMADOR
 JOHN ROMER
 ADRIANA ROMERO RONSTADT
 TED ROSE
 MEREDITH ROSENBERG
 WAYNE ROSS
 RICHARD ROSSINI
 NICK & PADDY ROUSE
 DAVE RUBINO
 ALBERTO RUIZ
 KRISTAL SARAHY RUIZ PEREZ
 CAROL RUTTER
 STEPHEN SACHNIK
 BERNADETTE SALAMA
 CHARLIE SALLIS
 JUAN SANCHEZ
 SCOTT SANDERS
 CANDACE SANDERS
 ENRIQUE SANDOVAL
 MARIA XIOMARA SANTACRUZ FRANCO
 SANDRA SARY
 JAMES SASS
 JEREMY SATTERFIELD
 LEANNE SAUNDERS
 RACHELLE SCHAAF
 ROBERT SCHERER
 BEVERLEY SCHOFIELD
 YURI SCHOOLOV
 MARCIA SCHROEDER
 ROBERT SCHROEDER JR.
 BARBARA SCHUKRAFT
 JACK SCHWARTZ
 ANDREA SCOTT
 MICHAEL SCOTT
 ROBERT SCOTT
 MARY SCOTT
 KAREN SEBENS
 RONALD SEDGWICK
 CHRISTIE SEELEY
 ARIEL SEELEY
 MARY SEGGERMAN FLADUNG
 MICHAEL SELOVER
 ANNE SHANNON
 ALINE SHAPIRO
 CHRISTINE SHERMAN
 JIM SHERMAN
 BARBARA SKINNER
 JEREMY SKOLAND
 HOWARD SKOLNIK
 STEPHEN SLATTERY
 LESLEY SLATTERY
 KIM SLENO
 BRYAN SMITH
 JULIE SMITH
 ROBERTO SOLIS
 PHILLIP SPOHN
 MARK STACKHOUSE
 ANTHONIUS STAM
 DAVID STAM
 CHARLES STEPHENS
 CHRISTINE STEPHENS
 GREGORY STEPHENS
 GARY STERN
 LINELL STERNS
 JEAN STEVENSON
 CALVIN STEWART
 TANYA STEWART

RICHARD STREIT
 CHARLES STROZEWSKI
 MARIANNE STROZEWSKI
 ROSEMARY STUEHMER
 CLIFF STUEHMER
 CARL STURM
 SUSAN SUMMERS
 PAUL SUMMERS
 ALEXIS SWALE
 STEVE SWALE
 KENT AND SUSAN SWANSON
 SUSAN SWANSON
 GORDON SWEEN
 JAMES SWIFT
 DEBRA TAFFET
 GRACIELA EVANGELINA TAPIA
 DAVID TARRANT
 TIM TAYLOR
 BILLIE TAYLOR
 STEVEN TENNEY
 BETH TESLER
 FRANK THAHELD
 TIM THIBAULT
 JOHN THOMAS
 TERRI THOMAS
 TIK THURSTON
 JULIETE TIMERMAN
 MARK TIMERMAN
 ANNE TIMMINS
 MARK TISCARENO
 SHERRY TOFFIN
 SANTIAGO NOEL TORRES GONZALEZ
 CLARISSA TORRES YAMUNI
 KEN TOUCHET
 SYLVIA TOY
 SERGE TREMBLAY
 SHARON TRIGG
 DEBORAH TROUT
 SCOTT TUFT
 JEANNE USHER
 JEFF UTCHIG
 MELISSA UTCHIG
 MIGUEL VALENCIA MENDOZA
 BECAS VALLARTA
 DON VARNI
 CARLOS VELASCO
 MICHELLE VENANCE
 JOSE CARLOS VILLA VELAZQUEZ ALDANA
 DIKI VOIGT
 PABLO VOIGT
 CATHY VON ROHR
 CAROL WAGNER
 PAM WASSON PARKHURST
 JOHN WAUCHOPE
 JIM WEBER
 KATHY & JIM WEBER
 BILL WEIL
 AMY WELCH
 GREG WHITE
 DAVID WHITE
 LISA WIECHERT
 JOY WIEGAND
 LINDA WILD
 DONALD WILLEY
 JOEY WILLIAMS
 JUSTIN WILLIAMS
 JAMES WINDMILLER
 CLAIRE WINSTONE
 SUSAN WISEMAN

JOE WITHERWAX
 GARY WOODS
 MELISSA WRIGHT
 KEVIN WU
 KELVIN YEE
 ED YORK
 GLENN YOUNG
 RODOLFO ZAGARENA
 PAUL ZAJACESKOWSKI
 GRACIELA ZAMUDIO CONDE
 GERARDO ZARATE
 KAREN PALAFOX

ANGELICA MARIA ALCARAZ RUESGA
 PAULA ALLRED
 DANA ANDERSON
 JEFF ANGELO
 MARCIA APPLEGATE
 JUDY AYLWARD
 LUCIA BARANOVA
 SHIRLEY BARCA
 JAN BIERMAN
 BRISCHA BORGHEGVINK
 GERI BREF
 CARL BRINK
 DOUGLAS BRYAN
 EMILY CESCA
 SANDRA CESCA
 YAN (ALAN) CHEUNG
 EVA CORBIN
 CARYN CRUMP
 CHRIS CURN
 MARI JO + JOHN DE WAAL
 RICHARD DECARLO
 SCOTT DVORAK
 MARTIN DYER
 ELIZABETH EDWARDS
 PHYLLIS EVANS
 CYNTHIA EVERIS
 SHIRLEY FASTNER
 JOHN R. FRALICH
 PATRICIA GALLERY
 LINDA GALSTON
 CYNTHIA GAULIN
 JAVIER GONZALEZ MONTESINOS
 CATHY GORDON
 BRENDAN HAGGERTY
 CHRISTIE HALL
 CLAUDIA HARTMANN
 BRENT R. HAUG
 ROSA ELVIA HERRERA GLEZ
 CHARLES HESS
 KARLEEN HOERR
 DOMINIQUE HOFSTETTER
 SHARON JULIUSSEN
 ZEYNEP KABULOGLU
 NAOMI KITAMURA
 KATHLEEN KUTZ
 VELORA LILLY
 EDGAR LOCKHART
 EDUARDO LOPEZ
 CAROLE MACFARLANE
 STEPHEN MALOON
 JENNIFER MANN
 CHRISTINE MARTELL
 RACHEL McMILLEN
 MARGARET MILLS
 HARRIET MURRAY
 MARTHA MYERS
 LORRY NEAL
 KATHY NIMZ
 LOUISES NURSERY
 FRANK OCHMANN
 MICHAEL OLSCHAFSKE
 JULIANNE OLSON
 KIRBY ORRICK
 JAMES PARKER
 SUSANA PELAYO
 KATHLEEN PIERCE
 DONNA PLANT
 LISA PRESCHEL
 MYRNA PRESSE
 MIRANDA REEVES
 JESUS REYES
 KATHRYN RINALDI
 KJALILL ROBLES ACOSTA
 DAVID SALTER
 MICHAEL SCHOEPE
 DIANA LYNN SCOTT
 JOYCE SECHLER
 PETER SIEGEL
 RONALD SPRINGER
 JIM STAGI
 SANDRA STENIUS
 MAUREEN SULLIVAN
 JULIE URECH
 PAULINA S. VALDES TORT
 DEBBIE VASKE
 MATTHIAS VOGT
 DARCI WAHL
 TRICIA WEX
 JOHNATHON WHITE
 KATHLEEN WILSON
 DONNA WYMAN

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo: contact@vbgardens.org
 If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at: contact@vbgardens.org

ASIMISMO, AGRADECemos a ESTAS FUNDACIONES: WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR THEIR SUPPORT

CHARLES H. STOUT FOUNDATION
 INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
 MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST
 MT. CUBA CENTER



Tus donativos al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciados, son de gran ayuda para continuar con nuestros programas de conservación y seguir apoyando a los grupos escolares.

Your donations to the Botanical Garden of Vallarta are very much appreciated. They are of great help to continue with our conservation programs and to continue supporting school groups.

México



Para las donaciones en México no contamos con recibos deducibles de impuestos.

Transferencias bancarias: Jardín Botánico de Vallarta AC

RFC: VBG060725J16

For donations in Mexico we do not have tax-deductible receipts.

Wire transfers: Vallarta Botanical Gardens AC

RFC: VBG060725J16

Transferencia electrónica:

Banco: BANORTE

Cuenta en pesos mexicanos (MXN): 0528568295

Cuenta en dólares EE. UU. (USD): 0514217608

Sucursal: Centro

CÓDIGO SWIFT: MBCOMXMM

CLABE: 072375005285682956

CLABE: 072375005142176084

Wire transfers:

Bank: BANORTE

Account in Mexican Pesos (MXN): 0528568295

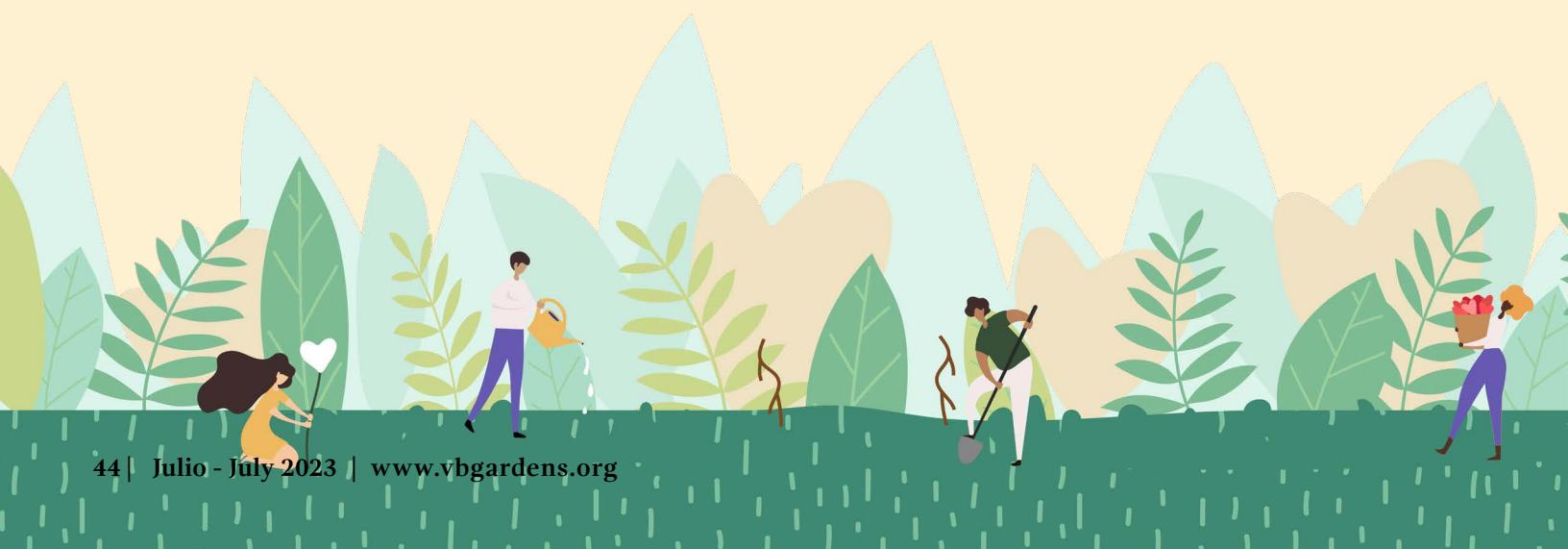
Account in US Dollars (USD): 0514217608

Branch office: Centro

SWIFT CODE: MBCOMXMM

CLABE: 072375005285682956

CLABE: 072375005142176084



Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web <https://bit.ly/33HMWXE>)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website <https://bit.ly/33HMWXE>) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos: "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos: Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers:

Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:

Please write to treasurer@vbgardens.org

for routing and account numbers.

CREDIT CARD PAYMENTS:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40



¡Gracias por sus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)
ó 223 6182 (llamadas locales)
Email: contac@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org/es/

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)
or 223 6182 (local calls)
Email: contac@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org



Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447

¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO. COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!
FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND. SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!